

**PRIFFYRDD, CYMRU**

**201- Rhif**

**DEDDF PRIFFYRDD 1980**

**GORCHYMYN TRAFFORDD YR M4  
(CYFFORDD 23 (MAN I'R DWYRAIN O  
FAGWYR) I FAN I'R GORLLEWIN O  
GYFFORDD 29 (CAS-BACH) A FFYRDD  
CYSYLLTU) A THRAFFORDD YR M48  
(FFORDD GYSYLLTU CYFFORDD 23  
(MAN I'R DWYRAIN O FAGWYR)) A  
CHEFNFFORDD LLUNDAIN I  
ABERGWAUN (MAN I'R DWYRAIN O  
FAGWYR I GAS-BACH) (FFYRDD  
YMYL) (ATODOL) 201-**

*Gwnaed* 201-

*Yn dod i rym* 201-

Mae Gweinidogion Cymru, drwy arfer y pwerau a roddir iddynt gan adrannau 18 a 125 o Ddeddf Priffyrdd 1980<sup>(1)</sup> a phob pŵer galluogi arall<sup>(2)</sup> yn gwneud y Gorchymyn hwn.

**Y Gwaith Awdurdodedig**

1. Awdurdodir Gweinidogion Cymru, o ran y draffordd newydd:

- a. i gau mynedfeydd preifat i fangreoedd;
- b. i ddarparu mynedfeydd newydd i fangreoedd.

2. (1) Mae'r gwaith a awdurdodir gan erthygl 1 wedi ei ddangos yn yr Atodlen i'r Gorchymyn hwn ac wedi ei ddangos ar y plan safle a gynhwysir yn y plan a adnewwyd ac sy'n cyd-fynd â'r Gorchymyn hwn fel a ganlyn:-

- a. disgrifir y darn o fynedfa breifat sydd i'w gau yn yr Atodlen (a brasamcan yn unig yw'r pellter a nodir), a rhoddir iddo'r rhif cyfeirnod a ddangosir ar y plan a adnewwyd a'i ddangos â band du solet; a

**HIGHWAYS, WALES**

**201- No**

**THE HIGHWAYS ACT 1980**

**THE M4 MOTORWAY (JUNCTION 23  
(EAST OF MAGOR) TO WEST OF  
JUNCTION 29 (CASTLETON) AND  
CONNECTING ROADS) AND THE  
M48 MOTORWAY (JUNCTION 23  
(EAST OF MAGOR) CONNECTING  
ROAD) AND THE LONDON TO  
FISHGUARD TRUNK ROAD (EAST  
OF MAGOR TO CASTLETON)  
(SUPPLEMENTARY) (SIDE ROADS)  
ORDER 201-**

*Made* 201-

*Coming into force* 201-

The Welsh Ministers in exercise of the powers conferred on them by sections 18 and 125 of the Highways Act 1980<sup>(1)</sup> and of all other enabling powers<sup>(2)</sup> make this Order.

**The Authorised Works**

1. The Welsh Ministers are authorised, in relation to the new motorway:

- a. to stop up private means of access to premises;
- b. to provide new means of access to premises.

2. (1) The works authorised by article 1 are indicated in the Schedule to this Order and are shown on the site plan that is included in the deposited plan that accompanies this Order in the following manner:-

- a. the length of private means of access to be stopped up is described in the Schedule (the distance stated being approximate only), and is given the reference number shown on

- b. dangosir mynedfeydd newydd sydd i'w darparu drwy ddefnyddio rhifau a llythrennau cyfeirnod yn yr Atodlen a roddir i'r mynedfeydd newydd hynny ar y plan a adnewwyd. Pan fo mynedfa newydd i'w darparu mewn cysylltiad â chau darn o fynedfa breifat a ddisgrifir yn yr Atodlen honno, gosodir rhif a llythyren ei chyfeirnod gyferbyn â'r disgrifiad o'r darn hwnnw. Dangosir llwybrau mynedfeydd newydd sydd i'w darparu â llinellau lletraws ar y plan a adnewwyd.

(2) Mae'r plan a adnewwyd yn marcio safle'r draffordd newydd mewn perthynas â'r gwaith awdurdodedig a ddangosir ar y plan a adnewwyd.

### **Cau Mynedfeydd Preifat**

3. Datgenir drwy hyn fod Gweinidogion Cymru wedi eu bodloni o ran y fynedfa breifat i fangre y mae'r Gorchymyn hwn yn awdurdodi ei chau, y caiff mynedfa resymol gyfleus arall i'r fangre ei darparu yn unol â'r Gorchymyn hwn cyn i'r fynedfa breifat honno gael ei chau.

### **Dehongli**

4. Yn y Gorchymyn hwn:-

(1) mesurir pob mesur pellter ar hyd llwybr y briffordd berthnasol neu'r fynedfa berthnasol i fangre, yn ôl y digwydd;

(2) (i) ystyr "y plan a adnewwyd" ("*the deposited plan*") yw'r plan sy'n cynnwys plan safle a gynhwysir yn y ffolio planiau sy'n dwyn y rhif HA14/1 WG16 ac a farciwyd "Gorchymyn Traffordd yr M4 (Cyffordd 23 (Man i'r Dwyrain o Fagwyr) i Fan i'r Gorllewin o Gyffordd 29 (Cas-Bach) a Ffyrdd Cysylltu) a Thraffordd yr M48 (Ffordd Gysylltu Cyffordd 23 (Man i'r Dwyrain o Fagwyr)) a Chefnffordd Llundain i Abergwaun (Man i'r Dwyrain o

the deposited plan and is shown by a solid black band; and

- b. new means of access to be provided are indicated by the use of reference numbers and letters in the Schedule which are given to those new means of access on the deposited plan. Where a new means of access is to be provided in connection with the stopping up of a length of private means of access described in that Schedule, its reference number and letter is placed opposite to the description of that length. Routes of new means of access to be provided are shown by diagonal hatching on the deposited plan

(2) The deposited plan marks the position of the new motorway in relation to the authorised works shown on the deposited plan.

### **Stopping Up of Private Means of Access**

3. It is hereby declared that the Welsh Ministers are satisfied as respects the private means of access to premises the stopping up of which is authorised by this Order, that another reasonably convenient means of access to premises will be provided in pursuance of this Order before that private means of access is stopped up.

### **Interpretation**

4. In this Order:-

(1) all measurements of distance are measured along the route of the relevant highway or means of access to premises as the case may be;

(2) (i) "the deposited plan" ("*y plan a adnewydd*") means the plan containing a site plan contained in the plan folio numbered HA14/1 WG16 and marked 'The M4

Fagwyr i Gas-Bach) (Ffyrdd Ymyl) (Atodol 201-” a lofnodwyd ar ran Gweinidogion Cymru ac a adneuwyd (cyf: qA1174612) yn Llywodraeth Cymru, yr Uned Rheoli Gwybodaeth a Chofnodion, Parc Cathays, Caerdydd;

(ii) ystyr “y draffordd newydd” (“*the new motorway*”) yw’r darnau o ffordd arbennig a fwriedir i’w hadeiladu gan Weinidogion Cymru yn unol â chynllun ffyrdd arbennig rhwng traffordd bresennol yr M4 ym Magwyr a thraffordd bresennol yr M4 yng Nghas-bach, gan gynnwys ffyrdd cysylltu, ac a ddangosir ar y plan a adneuwyd;

(iii) ystyr “y plan safle” (“*the site plan*”) yw’r plan safle a gynhwysir yn y ffolio planiau sy’n dwyn y rhif HA14/1 WG16 ac y cyfeirir ato fel “y plan a adneuwyd” yn is-baragraff (i) uchod yn yr erthygl hon.

## Enwi a Chychwyn

5. Daw’r Gorchymyn hwn i rym ar \*\*\*\*\* 201- a’i enw yw Gorchymyn Traffordd yr M4 (Cyffordd 23 (Man i’r Dwyrain o Fagwyr) i Fan i’r Gorllewin o Gyffordd 29 (Cas-Bach) a Ffyrdd Cysylltu) a Thraffordd yr M48 (Ffordd Gysylltu Cyffordd 23 (Man i’r Dwyrain o Fagwyr)) a Chefnffordd Llundain i Abergwaun (Man i’r Dwyrain o Fagwyr i Gas-Bach) (Ffyrdd Ymyl) (Atodol) 201-.

Llofnodwyd ar ran Gweinidogion Cymru

Dyddiedig: 201-

*NINA LEY*

Pennaeth yr Uned Fusnes, Rheoli’r  
Rhwydwaith  
Llywodraeth Cymru

- (1) 1980 p.66
- (2) Yn rhinwedd O.S.1999/672, erthygl 2 ac adran 162 o Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 ac Atodlen 1 a pharagraff 30 o Atodlen 11 iddi, mae’r pwerau hyn bellach yn arferadwy gan

Motorway (Junction 23 (East of Magor) to West of Junction 29 (Castleton) and Connecting Roads) and the M48 Motorway (Junction 23 (East of Magor) Connecting Road) and the London to Fishguard Trunk Road (East of Magor to Castleton) (Supplementary) (Side Roads) Order 201-’ signed on behalf of the Welsh Ministers and deposited (ref: qA1174612) at the Welsh Government, Information and Records Management Unit, Cathays Park, Cardiff;

(ii) “the new motorway” (“*y draffordd newydd*”) means the lengths of special road proposed to be constructed by the Welsh Ministers pursuant to a special road scheme between the existing M4 motorway at Magor and the existing M4 motorway at Castleton, including connecting roads, and shown on the deposited plan;

(iii) “the site plan” (“*y plan safle*”) means the site plan contained in the plan folio numbered HA14/1 WG16 and referred to as “the deposited plan” at sub-paragraph (i) above of this article.

## Title and Commencement

5. This Order comes into force on \*\*\*\*\* 201- and its title is The M4 Motorway (Junction 23 (East of Magor) to West of Junction 29 (Castleton) and Connecting Roads) and the M48 Motorway (Junction 23 (East of Magor) Connecting Road) and the London to Fishguard Trunk Road (East of Magor to Castleton) (Supplementary) (Side Roads) Order 201-.

Signed on behalf of the Welsh Ministers

Dated: 201-

*NINA LEY*

Head of Business Unit, Network Management  
Welsh Government

Weinidogion Cymru o ran Cymru.

- (1) 1980 c.66
- (2) By virtue of S.I.1999/672, article 2 and section 162 of, and Schedule 1 and paragraph 30 of Schedule 11 to, the Government of Wales Act 2006, these powers are now exercisable by the Welsh Ministers in relation to Wales.